



Cosymat

Réf. : AO50014

FR. IMPORTANT ! A lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.
AVERTISSEMENT

- Cesser d'utiliser le produit lorsque bébé a 3 mois ou commence à se retourner tout seul ou est trop grand et que sa taille ne permet plus de l'installer correctement. RISQUE DE SUFFOCATION.
- Ne pas utiliser d'oreillers, de couvertures ou de rembourrages supplémentaires sous ou à côté du nourisson. RISQUE DE SUFFOCATION.
- Ne pas utiliser ce produit dans un lit d'adulte. RISQUE DE SUFFOCATION.
- Ne pas utiliser ce produit en hauteur. RISQUE DE CHUTE.
- Retirer l'enfant avant de transporter le produit.
- Attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.
- Le produit ne doit plus être utilisé dès lors que l'enfant commence à bouger, à vouloir se retourner... En effet les mouvements de l'enfant peuvent le faire rouler hors du produit et basculer sur le côté ou se retrouver bloqué le visage contre le matelas dans une position dans laquelle il serait incapable de respirer. Des avis médicaux prévoient cette attitude à bouger vers 3 mois, mais il convient de rappeler à l'utilisateur l'importance d'anticiper et d'avoir l'acquisition des nouvelles capacités de l'enfant.
- Utiliser le produit au-delà de l'âge indiqué risque d'enrayer des conséquences graves pour l'enfant.
- S'assurer que tous les éléments du produit sont correctement installés avant utilisation.
- Ne pas utiliser le produit si des composants sont cassés ou manquants.
- Dès la naissance, couchez votre bébé sur le dos, à plat, dans son propre lit avec un matelas ferme. Ne le couchez jamais sur le ventre, ni sur le côté.
- Jusqu'à ses 6 mois, il est recommandé aux parents de dormir dans la même pièce que leur bébé, en plaçant son lit près du leur. Il est recommandé de coucher bébé seul dans son lit, sur un matelas ferme à la taille du lit. Aucun objet ne doit être mis dans son lit : pas de tour de lit, de couverture ou couette, d'oreiller, de jouets ou de peluches.
- S'assurer que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine en laissant un espace de deux doigts d'adulte entre le menton et le torse pour que sa respiration ne soit pas gênée.
- Tenir compte de la température de la pièce et des vêtements de nuit portés par l'enfant et s'assurer que l'enfant n'ait ni trop chaud ni trop froid ; un excès de chaleur peut mettre la vie de votre enfant en danger. Il est recommandé une température de 19 °C. L'air dans la chambre ne doit être ni trop humide, ni trop sec et il convient d'aérer tous les jours la pièce pour renouveler l'air.

ES. IMPORTANTANTE! Lèdo detalladamente y consérvalo para poderlo consultar más adelante.
ADVERTENCIA

- Deje de utilizar el producto cuando el bebé tenga 3 meses, empiece a darse la vuelta el solito o sea demasiado grande y su tamaño va no permita instalarlo correctamente. PELIGRO DE ASFIXIA.
- No utilizar almohadas, mantas o rellenos suplementarios debajo o al lado del bebé. PELIGRO DE ASFIXIA.
- No utilizar este producto en una cama de adulto. PELIGRO DE ASFIXIA.
- No utilizar este producto en un lugar elevado. RIESGO DE CAÍDA.
- Retirar al niño antes de transportar el producto.
- Resulta peligroso instalar la cuna cerca de fuentes desnudas o de otras fuentes de calor intenso, como aparatos de calefacción eléctrica, aparatos de calefacción de gas, etc.
- El producto debe dejar de usarse en cuanto el niño empiece a moverse, a querer darse la vuelta... Porque sus movimientos pueden hacerlo caer fuera del producto o quedar atrapado con la cara contra el colchón en una posición en la que no podría respirar. Varios opiniones médicas calculan que esta actitud para moverse se alcanza alrededor de los 3 meses, pero conviene recordarle al usuario que debe vigilar a su hijo para anticiparse a su adquisición de nuevas capacidades.
- Utilizar el producto más allá de la edad indicada podría tener graves consecuencias para el niño.
- Asegurese de que todos los componentes del producto estén correctamente instalados antes de utilizarlo.
- No utilice el producto en caso de que algunos de los componentes estén rotos o falten.
- Desde el nacimiento, acueste a su bebé boca arriba, en posición horizontal y en su propia cuna con un colchón firme. No lo acueste nunca boca abajo ni de lado.
- Hasta los 6 meses, se recomienda que los padres duerman en la misma habitación que su bebé, instalando la cama cerca de su cama. Se recomienda acostar al bebé solo en su cuna, en un colchón firme del tamaño de la cuna. No debe introducirse ningún objeto en su cuna: ni protector de cuna, ni mantas o edredones, ni almohada, juguetes o peluches.
- Asegúrese de que el mentón del bebé no repose sobre su pecho, dejando un espacio de dos dedos de adulto entre el mentón y el torso para no dificultar la respiración.
- Tener en cuenta la temperatura de la habitación y de las prendas que lleva el niño por la noche, y asegurarse de que este no tiene ni demasiado calor ni demasiado frío. Un exceso de calor puede poner en peligro la vida de su niño. Se recomienda una temperatura de 19 °C. El aire en la habitación no debe ser ni demasiado húmedo, y se recomienda ventilar todos los días la habitación para renovar el aire.

HU. FONTOSÍ! Őrizzre meg a jövőbeni hivatkozáskor.
FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja a terméket, ha a baba 3 hónapos, vagy elkezd magától átfordulni, vagy már túl nagy, és a magassága nem teszi lehetővé a helyes elhelyezését. FÜLLADÁSVESEZÉLY.
- Ne használjon extra párnákat, takarókat vagy helykitöltő anyagot a csecsemő alatt vagy mellett.
- FÜLLADÁSVESEZÉLY.
- Ne használja ezt a terméket a szülői ágyban. FÜLLADÁSVESEZÉLY.
- Ne használja ezt a terméket magasra helyezve. LEÉSESVESEZÉLY.
- A termék szállításá előt vegye ki bekle a gyermekét.
- Figyeljen arra, hogy az ágy nyit fel és más magas hőmérsékletű hőforrások, például elektromos fűtőtestek, gázüzemi fűtőköszölekek stb. közelében történő elhelyezése veszélyes lehet.
- A terméket csak addig használja, amíg a gyermek nem kezd mozogni, megfordulni... A gyermek mozgása miatt kiderülhet a termékől, az oktatási fordulat vagy arról, hogy a baba a matracra fordítva olyan testhelyzetbe kerülhet, amelyben nem kap levegőt. Orvosi vélemények szerint a gyermek három hónapos kora körül képes ilyen mozgást végezni, de kérjük, ne feledd: fontos előre látni és feljegyezni azt a fejlődési folyamatot, amelynek során gyermekük elsajátítja ezeket az új képességeket.
- A termék ajánlott életkoron túl használata súlyos következményekkel járhat a gyermeke néve.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden eleme megfelelően van-e felhelyezve.
- Ne használja a terméket, ha vannak törött vagy hiányzó alkatrészei.
- Születését követően fedtesse a babát a hátára a saját ágyában, kemény matracra. Soha ne fedtesse a babát hasra vagy az oldalára.
- A szülőknek azt tanácsuk, hogy a gyermek 6 hónapos koráig aludjanak egy szobában a kisbavával, és a kiságy a sajátjuk mellett legyen. Javasoljuk, hogy a kisbaba egyedül, az ágy méretének megfelelő kemény matracra fedtesse le. Az ágyba tilos bármilyen tárgyat – kiságyba való fejeződt, takarót vagy paplant, párnát, játékok vagy púzsállítót – elhelyezni.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek állja nem a mellkasán támaszkodik, és hagyjon legalább két felnőtt ujjny helyet az álla és a mellkasa között a zavartalan légzés biztosítása érdekében.
- Vegye figyelembe a szoba és a gyermek hátrahátrájának hőmérsékletét, és gondoskodjon arról, hogy a gyermek számára ne legyen túl meleg vagy túl hideg; a túl nagy meleg életveszélyes lehet. Az ajánlott hőmérséklet 19 °C. A hőszoba levegője ne legyen se túl száraz, se túl sűrű, és a levegő cseréje érdekében a szobát minden nap szellőztetni kell.

EN. IMPORTANT! Read carefully and keep for future reference.
WARNING

- Stop using the product once your baby is 3 months old, or starts to roll over unaided, or is too big to fit into it properly. RISK OF SUFFOCATION.
- Do not use pillows, blankets or additional padding underneath or beside the infant.
- RISK OF SUFFOCATION.
- Do not use this product in an adult bed. RISK OF SUFFOCATION.
- Do not use this product at height. RISK OF FALLING.
- Remove the child before moving the product.
- Beware of the danger of placing the cot near naked flames and other sources of intense heat such as gas or electric heaters, etc.
- Stop using the product once the child starts moving around, and wanting to turn over. This is because the child's movements may cause them to roll off the product and onto their side, or end up with their face against the mattress in a position where they cannot breathe. Medical opinion states that babies gain this ability to move at around 3 months, but users should be reminded of the importance of pre-empting this and looking out for their child gaining these new skills.
- Using the product beyond the age indicated can have serious consequences for the child.
- Check that all parts of the product are correctly assembled before use.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- Right from birth, place your baby on their back, flat, in their own cot with a firm mattress. Never place them on their tummy or side.
- Up to the age of 6 months, parents are recommended to sleep in the same room as their baby, placing the cot next to their bed. It is recommended to place your baby in their cot on their own, on a firm mattress the same size as the cot. No items should be placed in their cot: no cot bumpers, blankets, duvets, pillows, toys or soft toys.
- Ensure that the child's chin does not rest on their chest by ensuring that two adult fingers can fit in the space between the chin and the torso, so that their breathing is not impeded.
- Take into account the temperature of the room and the nightwear worn by the child, and ensure that the child is neither too hot nor too cold; excessive heat can endanger the life of your child. A temperature of 19 °C is recommended. The air in the bedroom must not be too humid or too dry, and the room should be ventilated every day to provide fresh air.

IT. IMPORTANTE! Conservare per futuri riferimenti.
AVVERTENZA

- Smettere di utilizzare il prodotto quando il bambino ha 3 mesi o inizia a girarsi da solo o è troppo grande e la sua statura non permette più di installarlo correttamente. RISCHIO DI SOFFOCAMENTO.
- Non utilizzare cuscini aggiuntivi, né altre coperte o imbottiture sotto o accanto al neonato. RISCHIO DI SOFFOCAMENTO.
- Non utilizzare questo prodotto in un letto da adulti. RISCHIO DI SOFFOCAMENTO.
- Non utilizzare questo prodotto su superfici sovrالعlevate. RISCHIO DI CADUTA.
- Rimuovere il bambino prima di trasportare il prodotto.
- Attenzione al pericolo di posizionare il lettino vicino a fiamme libere e altre fonti di forte calore, come gli apparecchi di riscaldamento elettrico, gli apparecchi di riscaldamento a gas, ecc.
- Il prodotto non deve essere più utilizzato non appena il bambino inizia a muoversi, a volersi girare... Infatti i movimenti del bambino possono farlo rotolare fuori dal prodotto e indurlo sul fianco o farlo trovare bloccato con il viso contro il materasso in una posizione in cui sarebbe incapace di respirare.
- Secondo i pareri medici questa abilità di muoversi compare verso i 3 mesi, ma conviene ricordare all'utilizzatore l'importanza di anticipare e sorvegliare l'acquisizione delle nuove capacità del bambino.
- L'utilizzo del prodotto oltre l'età indicata rischia di avere gravi conseguenze per il bambino.
- Prima dell'utilizzo assicurarsi che tutti gli elementi del prodotto siano installati correttamente.
- Non utilizzare il prodotto se alcuni dei componenti sono rotti o mancanti.
- Sin dalla nascita, mettere a dormire il bambino sulla schiena, in piano, nel suo lettino con un materasso solido. Non metterlo mai a dormire sulla pancia, né sul fianco.
- Fino a 6 mesi, si raccomanda ai genitori di dormire nella stessa stanza del bambino, mettendo il suo lettino vicino al loro. Si raccomanda di mettere a dormire il bambino da solo nel suo lettino, su un materasso solido delle dimensioni del lettino. Nessun oggetto deve essere messo nel lettino: niente para-copri, coperte o piumoni, cuscini, giocattoli o peluche.
- Assicurarsi che il mento del bambino non poggi sul petto lasciando uno spazio di due dita di adulto tra il mento e il torace perché la respirazione non sia ostacolata.
- Tenere conto della temperatura della stanza e degli indumenti da notte indossati dal bambino e assicurarsi che il bambino non abbia troppo caldo né troppo freddo; un eccesso di calore può mettere in pericolo la vita del bambino. Si raccomanda una temperatura di 19 °C. L'aria nella camera non deve essere troppo umida, né troppo secca ed è necessario areggiare la stanza tutti i giorni per cambiare l'aria.

RO. IMPORTANT! A se păstra pentru verificare ulterioară.
AVERTISMENT

- Întrerupeți utilizarea produsului când bebelușul împlinește 3 luni sau începe să se întoarcă singur sau este prea mare și mărimea sa nu mai permite instalarea corectă. RISC DE SUFOCARE.
- Nu utilizați perne, pătură sau cufurișuri suplimentare sub sau lângă bebeluș. RISC DE SUFOCARE.
- Nu utilizați acest produs într-un pat pentru adulți. RISC DE SUFOCARE.
- Nu utilizați acest produs la înălțime. RISC DE CĂDERE.
- Scoateți copilul înainte de a transporta produsul.
- Atenție la pericolul reprezentat de așezarea pătutului în apropierea flăcărilor deschise și a altor surse de căldură puternice, cum ar fi aparatele electrice de încălzire cu gaz etc.
- Produsul nu mai trebuie utilizat din momentul în care copilul începe să se miște, să ia masa și se întoarcă etc. deoarece mișcările copilului îl pot face să se rostogolească în afara produsului și să se răstoarne pe o parte sau să rămână înclinat pe fața la saltea, într-o poziție în care nu ar mai putea respira. Ghidurile medicale prevăd această capacitate a copilului de a se mișca în apropierea vârstei de 3 luni, dar este necesar să rămânem utilizatorilor că este important să anticipăm și să supraveghem dobândirea de noi abilități de către copil.
- Utilizarea produsului peste vârsta indicată crează risc de consecințe grave pentru copil.
- Asigurați-vă că toate elementele produsului sunt instalate corect înainte de utilizare.
- Nu utilizați produsul dacă are componente rupte sau lipsă.
- Încă de la naștere, culcați bebelușul întins pe spate, în patul propriu, cu o saltea fermă. Nu culcați niciodată copilul pe burtă sau pe o parte.
- Până la vârsta de 6 luni, se recomandă ca părinții să doarmă în aceeași cameră cu bebelușul lor, așezând patul acestuia aproape de al lor. Se recomandă culcarea bebelușului singur în patul său, pe o saltea fermă de mărime potrivită patului. Nu plasați niciun fel de obiecte în patul său: fără apăsătoare, pătură sau plapumă, pernă, jucării sau pluşuri.
- Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe pieptul acestuia, lăsând un spațiu de două degete de adult între bărbie și torace pentru ca respirația să nu fie împiedicată.
- Țineți cont de temperatura camerei și de îmbrăcămintea purtată de copil noaptea și asigurați-vă că nu îi este nici prea cald, nici prea frig; un exces de căldură poate pune în pericol viața copilului dvs. Temperatura recomandată este de 19 °C. Aerul din cameră nu trebuie să fie nici prea umed, nici prea uscat și trebuie să aerați în fiecare zi pentru a împotrăsi aerul.

BABYMOOV GROUP
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand Cedex 2
France
www.babymoov.com

BABYMOOV UK LTD
3rd Floor, East Reach House
East Reach
Taunton - TA1 3EN
England
www.babymoov.co.uk



NL. BELANGRIJK! Lees zorgvuldig en bewaar voor latere raadpleging.
WAARSCHUWING

- Houdt op het product te gebruiken wanneer uw baby 3 maanden oud is of zich op eigen kracht begint om te draaien en hij door zijn lengte niet meer goed geïnstalleerd kan worden. VERSTIKKINGSGEVAAR.
- Geen hoofdkussens, dekens of extra vulling onder of naast de zugelig leggen. VERSTIKKINGSGEVAAR.
- Dit product niet in een bed voor volwassenen gebruiken. VERSTIKKINGSGEVAAR.
- Dit product niet op een hoge plek gebruiken. VALGEVAAR.
- Het kindje verwijderen alvorens het product te vervoeren.
- Let op, het is gevaarlijk om het bed in de buurt van open vuur of andere hittebronnen te plaatsen, zoals elektrische of op gas werkende verwarmings toestellen, enz.
- Het product mag niet meer gebruikt worden zodra het kindje begint te bewegen of zich probeert om te draaien... Door zijn ongecontroleerde bewegingen kan het nadelijk is het verwerven van nieuwe vaardigheden door het kindje in de gaten te houden en hierop te anticiperen.
- Gebruik van het product boven de aangegeven leeftijd kan ernstige gevolgen voor het kindje hebben.
- Voor gebruik controleren of alle elementen van het product goed geïnstalleerd zijn.
- Het product niet gebruiken in geval van gebroken of ontbrekende onderdelen.
- Leg uw baby vanaf zijn geboorte plat op zijn rug in zijn eigen bedje, op een stevig matras. Leg hem nooit op zijn buik of op zijn zij.
- Tot 6 maanden wordt het de ouders aanbevolen in hetzelfde vertrek als hun baby te slapen en zijn bedje vlakbij hun eigen bed te zetten. Het wordt aanbevolen baby alleen in zijn bedje te leggen, op een stevig matras dat precies in het bedje past. Er mogen geen voorwerpen in zijn bedje gelegd worden: geen bedomrander, dekens of dekbed, hoofdkussens, speelgoed of knuffels.
- Zorg ervoor dat de kin van het kindje niet op zijn borst rust, door een ruimte van twee volwassen vingers tussen de kin en de borst te laten, zodat de ademing niet wordt belemmerd.
- Houd rekening met de temperatuur van het vertrek en de lucht in het kindje gedragen nachtelinge zorg dat het kindje het niet te warm, noch te koud heeft; te veel warmte kan leveringsgevaarlijk voor hem zijn. Een temperatuur van 19 °C wordt aanbevolen. De lucht in de slaapkamer mag niet te vochtig, noch te droog zijn en het vertrek moet elke dag gelucht worden om de lucht te versieren.

CZ. DŮLEŽITÉ! Ušochvejte pro pozdější nahlédnutí.
UPOZORNĚNÍ

- Prestaňte používat tento výrobek, jakmile miminko dosáhne věku 3 měsíců nebo jakmile se začne samo obracet nebo jakmile vyrostá tak, že jeho velikost neodpovídá jeho správné úložnosti. NEBEZPEČÍ ZADUŠENÍ.
- Nepoužívejte dodatečné polštáře, pokrývky nebo vycpávky pod či po stranách kojence. NEBEZPEČÍ ZADUŠENÍ.
- Nepoužívejte tento výrobek ve výšce. NEBEZPEČÍ PADU.
- Před přenesením výrobku z něj miminko vyndejte.
- Dávejte pozor, abyste postýlku neumístili v blízkosti otevřeného plamene či jiného zdroje tepla, jako jsou elektrické radiátory, tělesa vytápění na plyn apod.
- Miminko pokládejte od jeho narození rovně na záda a do jeho vlastní postele s pevnou matrací. Nikdy nepokládejte miminko na břicho nebo na bok.
- Výrobek nepoužívejte, chybí-li některé jeho části nebo jsou-li poškozené.
- Miminko pokládejte od jeho narození rovně na záda a do jeho vlastní postele s pevnou matrací. Nikdy nepokládejte miminko na břicho nebo na bok.
- Rodičům miminka se doporučuje, aby až do jeho 6 měsíci spali spolu s ním ve stejné místnosti a jeho postýlku umístili v blízkosti své vlastní. Doporučuje se uložiti miminko k spánku samotné do jeho postýlky na pevnou matraci o rozměrných postýlky. Do postýlky nekládejte žádné další předměty: žádné závěsné mřížky, deky, podušky, polštářky, hračky nebo plášký.
- Zkontrolujte, zda se bradicka miminka neopírá o jeho hrudník. Mezi bradčkou a tělem musí zůstat prostor přibližně na dva prsty dospělé osoby, aby děťátko mohlo volně dýchat.
- Berte na vědomí teplotu v místnosti a noční oblečení miminka. Zkontrolujte, zda miminku není příliš teplo nebo příliš zima. Příliš velké teplo může být pro miminko nebezpečné. Doporučuje se udržovat v místnosti teplotu na 19 °C. Vzduch by v ní neměl být příliš vlhký, ani příliš suchý. Místnost je nutné každý den větrát, aby se v ní obnovil čerstvý vzduch.

AR. ملحظة مهمة! يرجى قراءة هذه النشرة بناية الاحتفاظ بها لمراجعتها لاحقاً.
تذير

- توقف عن استخدام المنتج عندما يبلغ الطفل عمر 3 أشهر أو يتكده الاستدارة حول نفسه لودعه أو عندما يكبر وقد يعد حجمه يسمح بوضعه في المنتج كما ينبغي. خطر الاختناق.
- لا تضع وسائد أو أغطية أو حشوات إضافية تحت الطفل أو بجانبه. خطر الاختناق.
- لا تستخدم هذا المنتج على سرير الكبار. خطر الاختناق.
- لا تستخدم هذا المنتج في مكان عالٍ. خطر السقوط.
- اخرج الطفل قبل نقل المنتج.
- انتبه إلى أنه من الخطر وضع هذا المهد قرب أفرق مشعلة ومصادر الحرارة الزائدة الأخرى مثل أجهزة التدخين الكهربائية وأجهزة التدخين التي تعمل بالفقر وغيرها.
- يجب التوقف عن استخدام المنتج عندما يبدأ الطفل في التحرك ويحاول الاستدارة. فارتكاز التي يقوم بها الطفل قد تسببه إندسج خارج المنتج من الجهة الجانبية أو قد تسببه يندسج على الفراش في وضع يمنعه من التنفس. تفيد الأراء الطبية بأن الطفل يتكسب القدرة على الحركة عندما يبلغ حوالي 3 أشهر من العمر، ولكن ينبغي تذكر المستخد أن يهتني استباق ذلك ومراقبة القفظة عندما يبدأ في استخدام هذه القدرات.
- إن استخدام المنتج يحتاجوا صبر العمر المستعمل الموضح في هذه النشرة. قد يؤدي إلى عواقب وخيمة على الطفل.
- ينبغي التأكد من أن جميع عناصر المنتج مركبة جيداً قبل استعماله.
- لا تستعمل هذا المنتج عندما يكون بعض أجزاءه تالفة أو مفقودة.
- منذ الولادة، مع الطفل دائماً على الظهر في السرير، في وضعية مستقيمة. مع استخدام فراش مناسب. لا تضعه أبداً على بطنه أو على الجانب.
- توضع والد الطفل الرضيع بأن يتنامى معه في نفس الغرفة إلى أن يبلغ 6 أشهر من العمر، مع وضع سرير بالقرب منها. توضع يدك الطفل الرضيع على الحركة عندما يبلغ حوالي 3 أشهر من العمر، ولكن ينبغي تذكر المستخد أن يهتني استباق ذلك ومراقبة القفظة عندما يبدأ في استخدام هذه القدرات.
- أو تعاف أو وسادة أو أواب أو دومي.
- تأكد من أن قد الطفل هو مستعد إلى مدرد مع أحد أسامة أيسمي شخص راشد. ين الذائق والصدور لتفادي إعاقة تنفس الطفل.
- ينبغي أن يأخذ في الاعتبار درجة حرارة الغرفة ومناخ النوم التي يرتديها الطفل. مع التأكد من أن الطفل أن يستحم أو يبرد أكثر من اللازم.
- والملاحظة المخطئة قد تشكل خطراً على حياة طفلك. توضع ضبط درجة الحرارة على 19 درجة مئوية. ويجب ألا يكون الهواء في الغرفة رطباً أو جافاً أكثر من اللازم. وينبغي أيضاً توية الغرفة على نحو يومي لتجديد الهواء.

